



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
31 de diciembre de 2012
Español
Original: árabe

Asamblea General
Sexagésimo séptimo período de sesiones
Tema 36 del programa
La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad
Sexagésimo séptimo año

Cartas idénticas de fecha 19 de diciembre de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle un resumen estadístico de las violaciones de la resolución 1701 (2006) del Consejo de Seguridad cometidas por Israel durante el mes de noviembre de 2012 (véase el anexo).

Agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 36 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nawaf Salam
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 19 de diciembre de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Violaciones terrestres

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
1 de noviembre de 2012	10.30	Una excavadora JCB del enemigo israelí penetró un metro más allá de la valla técnica y cavó una zanja frente al parque de diversiones Wazzani Fort.
2 de noviembre de 2012	10.45	Tres efectivos del enemigo israelí penetraron 2 metros más allá del paso fronterizo situado frente al puesto de observación del ejército libanés en Al-Wazzani, mientras una hormigonera del enemigo vertía cemento.
	10.55	Se avistaron movimientos de dos tanques Merkava, un
	12.15	vehículo Hummer y una serie de elementos del enemigo israelí, y se observó una patrulla enemiga entre las posiciones de Fashkul y Al-Abbasiya, en las granjas ocupadas de Shebaa.
	17.05	Ocho elementos del enemigo israelí aparecieron en la zona norte de la localidad de Al-Gayar y observaron el territorio libanés. Se retiraron a las 19.40 horas.
4 de noviembre de 2012	10.45	Una patrulla del enemigo israelí apuntó con sus armas e hizo gestos obscenos en dirección al personal del ejército libanés que estaba cercado un campo minado en las proximidades del río Wazzani, frente a Sarda.
5 de noviembre de 2012	22.15	Desde su posición en Birket Risha, el enemigo israelí orientó un foco reflector hacia el territorio libanés durante 15 segundos.
6 de noviembre de 2012	11.30	Una excavadora del enemigo israelí que estaba cavando en las cercanías de la torre situada junto a la posición de Ruwaysat al-Alam depositó escombros y desechos al pie de la colina de Ruwaysat al-Alam. Parte de los escombros rodó hacia el territorio libanés, en dirección a la posición Hassan-2 del ejército libanés, pero sin llegar a ese punto.
10 de noviembre de 2012	17.50	Tres vehículos del enemigo israelí procedentes del paso fronterizo de Ad-Duhayra orientaron durante 2 minutos focos reflectores hacia una zona situada al este de la posición del ejército libanés en Tell Al-Gabayin.
	21.00	Un vehículo del enemigo israelí procedente de la posición de Tell Murad, al norte de Hanita, orientó durante 5 minutos un foco reflector hacia la posición de Lahlah.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
11 de noviembre de 2012	20.20	Dos vehículos del enemigo israelí y tres hombres aparecieron al norte de la localidad de Al-Gayar y observaron el territorio libanés. Se retiraron a las 20.30 horas.
12 de noviembre de 2012	20.15	Un vehículo tipo Hummer del enemigo israelí apareció al norte de la localidad de Al-Gayar, observó el territorio libanés y se retiró a las 20.54 horas.
13 de noviembre de 2012	21.05	El enemigo israelí, desde el cuartel de Zarit, situado frente a Marwahin, orientó durante 10 minutos un foco reflector hacia la carretera de Marwahin, Ramiya, Balat y el triángulo de Marwahin.
14 de noviembre de 2012	10.30	Al paso de un vehículo civil del enemigo israelí que transitaba entre la posición de Al-Abbasiya sur y la posición de Maysat este, 3 personas fotografiaron el territorio libanés.
	13.45	Mientras un oficial del ejército libanés determinaba las coordenadas de un punto de la Línea Azul en las proximidades del paso fronterizo de Tarbija, se presentó en la zona una patrulla del enemigo israelí compuesta por 2 vehículos tipo Hummer. De los vehículos se apearon 5 hombres, que amartillaron sus armas.
	14.40	Frente a la localidad de Kfar Kila, los integrantes de una patrulla del enemigo israelí tomaron fotografías y apuntaron con una ametralladora de 12,7 mm hacia el territorio libanés.
	17.30	El enemigo israelí, desde el cuartel de Zarit, situado frente a Marwahin, orientó durante 30 minutos un foco reflector hacia la carretera de Marwahin a Ramiya y hacia la posición del ejército libanés en Tarbija.
20 de noviembre de 2012	19.30	Desde su posición de Tell al-Manara, el enemigo israelí orientó un foco reflector hacia la localidad de Al-Bustan durante 2 minutos.
21 de noviembre de 2012	18.00	Desde el cuartel de Zarit, situado frente a Marwahin, el enemigo israelí orientó un foco reflector hacia el territorio libanés durante 10 minutos.
	20.00	Los oficiales de la FPNUL que estaban dando seguimiento a una patrulla de entrenamiento en territorio palestino ocupado fueron escoltados por el enemigo israelí hasta la parte norte de la localidad ocupada de Al-Gayar. De esa manera, el enemigo israelí violó la Línea Azul.
22 de noviembre de 2012	9.05	Se escucharon varias explosiones y fuego intenso de armas de asalto ligeras y medianas en las granjas de Shebaa ocupadas.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
23 de noviembre de 2012	17.50	Una patrulla del enemigo israelí que transitaba entre la posición Hanita-1 este y la posición Tell Murad, al norte de Hanita, orientó durante 4 minutos un foco reflector hacia las afueras de la localidad de Alma ash-Shaab, en territorio libanés.
24 de noviembre de 2012	17.20	Desde su posición de Tell Murad, al norte de Hanita, el enemigo israelí orientó durante 3 minutos un foco reflector hacia las afueras de la localidad de Alma ash-Shaab, en territorio libanés.
25 de noviembre de 2012	16.30	Desde la posición de Tell al-Manara, 2 soldados del enemigo israelí orientaron una cámara hacia la posición del ejército libanés en Ad-Duhayra.
27 de noviembre de 2012	20.25	Desde su posición de Tell Murad, al norte de Hanita, frente a la localidad de Alma ash-Shaab, el enemigo israelí orientó un foco reflector hacia el territorio libanés durante 15 minutos.
28 de noviembre de 2012	6.30	Un tanque Merkava del enemigo israelí, 2 topadoras, 3 vehículos Hummer y unos 15 elementos con 2 perros abrieron una puerta que hay frente del parque de diversiones Wazzani Fort y cruzaron la valla técnica. Unos 15 metros más allá de la valla, empezaron a cavar y a construir terraplenes de tierra.
	8.00	Miembros de una patrulla del enemigo israelí situada en la posición Quds-1 norte tomaron posiciones de combate frente a los civiles libaneses que estaban trabajando sus tierras a una distancia de unos 25 metros de la Línea Azul.
	13.00	Un tanque Merkava del enemigo israelí cruzó la valla técnica frente al parque de diversiones Wazzani Fort y penetró unos 15 metros más allá de la valla.
	14.45	Miembros de las fuerzas enemigas israelíes que estaban trabajando en un terraplén de tierra arrojaron tierra y piedras al río en las proximidades de la fuente y las cataratas del parque de diversiones Wazzani Fort.
	21.40	Se oyeron disparos de armas de asalto de mediano calibre en
	22.40	las inmediaciones de la posición de Ar-Radar, dentro de las granjas de Shebaa ocupadas.
29 de noviembre de 2012	9.30	Una patrulla del enemigo israelí compuesta por 2 vehículos Hummer, 2 topadoras, 1 Land Rover equipado con una cámara de vigilancia y 2 tanques Merkava llegaron frente a la posición del ejército libanés en Maysat, y unos 10 efectivos abrieron la puerta y cruzaron la valla técnica. Unos 10 metros más allá de la valla, las topadoras levantaron 3 terraplenes.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
	10.40	Al paso de una patrulla del enemigo israelí que transitaba entre el paso fronterizo de Ad-Duhayra y la posición de Duhayra sur, un hombre fotografió al personal de la posición del ejército libanés en Al-Gabayin.

Violaciones de las aguas territoriales

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
5 de noviembre de 2012	20.00	Una lancha patrullera del enemigo israelí orientó durante 10 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas frente al cabo de An-Naquura, cerca de la boya 2.
	20.15	Desde su posición en el cabo de An-Naquura, el enemigo israelí orientó durante 10 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas a lo largo de la línea de boyas.
	21.30	Desde su posición en el cabo de An-Naquura, el enemigo israelí orientó durante 30 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas a lo largo de la línea de boyas.
7 de noviembre de 2012	18.50	Una lancha patrullera del enemigo israelí orientó durante 5 minutos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas cerca de las boyas 4 y 5.
	18.55	
8 de noviembre de 2012	21.20	Una lancha patrullera del enemigo israelí orientó durante 10 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas cerca de las boyas 1, 2, 3 y 4.
14 de noviembre de 2012	7.55	Una lancha patrullera del enemigo israelí penetró unos 100 metros en aguas territoriales libanesas. Se retiró y regresó a las 8.00 horas. A las 8.15 horas, se retiró hacia las aguas territoriales de la Palestina ocupada.
30 de noviembre de 2012	20.20	Una lancha patrullera del enemigo israelí orientó durante 30 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas cerca de la boya 3.

Violaciones del espacio aéreo

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
1 de noviembre de 2012	9.22	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 11.00 horas en dirección al mar al oeste de An-Naquura.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
2 de noviembre de 2012	9.45	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró a las 15.20 horas por An-Naqura.
4 de noviembre de 2012	11.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró a las 13.00 horas por Kfar Kila.
	20.20	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés y voló en círculos sobre Kafr Shuba y
	21.30	Halta.
6 de noviembre de 2012	10.50	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.30 horas por Alma ash-Shaab.
7 de noviembre de 2012	7.50	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y Beirut y sus alrededores y se retiró a las 17.55 horas por An-Naqura.
	9.50	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre Beirut y sus alrededores y la Bekaa y se retiró a las 16.25 horas por Alma ash-Shaab.
	10.50	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 11.45 horas por Alma ash-Shaab.
8 de noviembre de 2012	9.50	Aeronaves de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, volaron en círculos sobre la región del Sur y se retiraron a las 10.10 horas.
	11.15	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila y se retiraron a las 11.25 horas rumbo al mar a la altura de Shikka.
	11.40	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando desde el mar por Shikka, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 13.45 horas por An-Naqura.
13 de noviembre de 2012	11.05	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 13.20 horas por Alma ash-Shaab.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
14 de noviembre de 2012	9.20	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Rumaysh, voló en círculos sobre la región del Sur y Beirut y sus alrededores y se retiró a las 17.40 horas por An-Naqura.
	9.50	Aeronaves de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, volaron en círculos sobre la región del Sur y se retiraron a las 11.00 horas.
15 de noviembre de 2012	7.40	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, voló en círculos sobre la región del Sur, la Bekaa Occidental, Rayaq y Baalbek y se retiró por Kfar Kila a las 12.30 horas.
	10.15	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.00 horas por An-Naqura.
	10.28	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.00 horas por An-Naqura.
	21.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre las zonas meridionales y se retiró a las 6.50 horas del 16 de noviembre de 2012 por An-Naqura.
16 de noviembre de 2012	7.25	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró a las 9.00 horas por An-Naqura.
	17.50	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Yarun, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró a las 0.20 horas del 17 de noviembre de 2012 por An-Naqura.
17 de noviembre de 2012	12.30	Aeronaves de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, volaron en círculos sobre la región del Sur y se retiraron a las 13.15 horas.
18 de noviembre de 2012	12.30	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 14.15 horas por Alma ash-Shaab.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
20 de noviembre de 2012	7.15	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró a las 16.45 horas por Rumaysh.
	10.10	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 11.15 horas por Alma ash-Shaab.
	10.35	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.05 horas en dirección al mar al oeste de An-Naqura.
	12.45	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Kafr Shuba, voló en círculos sobre la región del Sur y la Bekaa Occidental y se retiró a las 16.20 horas por An-Naqura.
21 de noviembre de 2012	6.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 14.00 horas por Rumaysh.
	9.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre Beirut y sus alrededores y la región del Sur y se retiró por Alma ash-Shaab a las 17.30 horas.
	9.40	Aeronaves de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, volaron en círculos sobre la región del Sur y se retiraron a las 12.45 horas.
22 de noviembre de 2012	13.30	Aeronaves de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, volaron en círculos sobre la región del Sur y se retiraron a las 15.00 horas.
26 de noviembre de 2012	7.30	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 14.10 horas por Rumaysh.
	13.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró a las 17.10 horas por An-Naqura.
	14.30	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 16.10 horas por An-Naqura.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
	21.05	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 23.35 horas por Alma ash-Shaab.
27 de noviembre de 2012	7.10	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre Rayaq, Baalbek e Hirmil y se retiró a las 15.30 horas por An-Naqura.
	7.45	Cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, volaron sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 10.15 horas por Alma ash-Shaab.
	13.35	Aeronaves de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés, volaron en círculos sobre la región del Sur y se retiraron a las 13.50 horas.
28 de noviembre de 2012	7.00	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 9.20 horas por Rumaysh.
	10.25	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Rumaysh, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.00 horas por Kfar Kila.
	10.50	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiraron a las 12.00 horas por An-Naqura.
	11.15	Dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés penetrando por Kfar Kila, volaron en círculos entre Beirut y la región del Sur y se retiraron a las 11.50 horas por Alma ash-Shaab.
	18.30	Dos helicópteros procedentes del territorio palestino ocupado violaron el espacio aéreo libanés penetrando desde el mar frente a An-Naqura y volando en dirección norte. Diez minutos después, se pudo oír a los dos helicópteros sobre el mar frente a la ciudad de Tiro.
29 de noviembre de 2012	8.20	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró a las 16.00 horas por Rumaysh.

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de violación</i>
	9.20	Un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés penetrando por An-Naqura, voló en círculos sobre todas las regiones del Líbano y se retiró por Alma ash-Shaab a las 19.45 horas.
30 de noviembre de 2012	13.10	Un avión de combate del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró a las 14.05 horas.
